

Licanten, 15 de julio de 2015
GPL/110/2015

Señor
Cristian Franz Thorud
Superintendente de Medio Ambiente
Miraflores N°178. Piso 7
Santiago



REF.: Decreto Supremo N°37/2013, Ministerio del Medio Ambiente.

MAT.: Informe mensual de norma de emisión de gases TRS, Junio 2015.

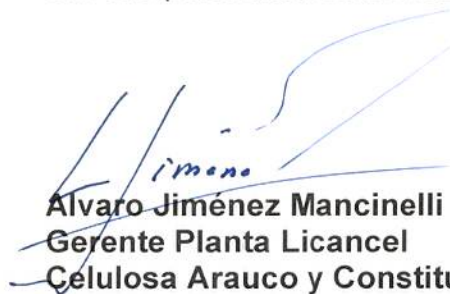
De nuestra consideración:

De acuerdo a lo establecido en el Decreto Supremo N°37/2013, del Ministerio de Medio Ambiente, que establece Norma de Emisión de compuestos TRS, generadores de Olor, asociados a la fabricación de pulpa Kraft o al Sulfato, adjunto el informe correspondiente al periodo de Junio de 2015. Además, se adjunta un Disco Compacto (CD), con el registro electrónico de datos del periodo a informar.

Los equipos dedicados y de respaldo para la combustión de TRS que posee Planta Licancel, informados en documento adjunto son los siguientes:

	Equipo dedicado	Equipo de respaldo
TRS	Horno de Cal	Incinerador

Sin otro particular, saluda atentamente a usted,



Alvaro Jiménez Mancinelli
Gerente Planta Licancel
Celulosa Arauco y Constitución S.A.

Incluye: lo indicado

c.c.: Sra. Valeria Ortiz Vega, Secretaria Ministerial de Salud, Región del Maule.
Archivo Planta Licancel.



Celulosa Arauco y Constitución S.A.
PLANTA LICANCEL

INFORME CUMPLIMIENTO DECRETO N°37

Período Junio 2015

Planta Licancel

INFORME CUMPLIMIENTO DECRETO N° 37 DEL 29-10-2012

Norma de Emisión de Compuestos TRS, Generadores de Olor, Asociados a la Fabricación de Pulpa KRAFT o al Sulfato, Elaborada a Partir de la Revisión del Decreto N° 167/99, que Establece Norma de Emisión para Olores Molestos (Compuestos Sulfuro de Hidrogeno y Mercaptanos: GASES TRS) Asociados a la Fabricación de Pulpa Sulfatada.

I. Identificación del Establecimiento:

Razón Social	Celulosa Arauco y Constitución S.A.
RUT	93.458.000-1
Dirección	Licancel
Representante Legal	Alvaro Rodrigo Jiménez Macinelli
Dirección	Camino a Iloca km 3, Licantén
Periodo Informado	Junio 2015
Contacto técnico con la Autoridad Sanitaria	Rodrigo Herrera Núñez
Correo electrónico de contacto	Rodrigo.Herrera@arauco.cl

II. Identificación de los equipos emisores de gases TRS del establecimiento.

Equipo Emisor	Modelo	Año de Fabricación
Caldera Recuperadora	CBC - Brasil	1992
Horno de Cal	F. L. Smith	1992
Estanque Disolvedor de Licor Verde	CBC - Brasil	1992

III. Condiciones Operación Equipos Emisores

	Caldera Recuperadora	Horno de Cal	Estanque Disolvedor	Incinerador
Fecha Instalación de Fuente	1994	1994	1994	-
Capacidad de Producción instalada Según Diseño	110 ton vap./h	4,79 ton/h cal*	450 m3/min	-
Producción promedio del periodo informado	96,46 ton vap./h	3,56 ton/h cal	-	-
Producción máxima del periodo informado	101,8 ton vap./h	4,65 ton/h cal	-	-
Producción mínima del periodo informado	65 ton vap./h	0 ton/h cal	-	-
Tipo de Combustible que utiliza la unidad de proceso	Licor Negro	Petróleo N°6	-	-
Corresponde a Equipo dedicado	No	Si	No	No
Corresponde a Equipo de Respaldo	No	No	No	Si

*En los informes de Marzo, Abril y Mayo hubo un error en la capacidad de producción instalada máxima, siendo su valor correcto 4,79 ton/h cal.

IV. Datos de Emisión Discreta de Gases TRS

4.1 Datos Laboratorio de Medición

Razón Social					
RUT					
Dirección					
Metodología de Medición utilizada:					
Fuente:					
Resultados de la Medición	TRS	O2	Humedad	Ubicación del puerto y punto de muestreo	Caudal y Velocidad de los gases
Número de Corridas realizadas					

Nota: En el mes de Junio no se realizó medición por laboratorios externos, en Planta Licancel

4.2 Equipo Emisor

Sistema control de emisiones TRS	Caldera Recuperadora	Horno de Cal	Estanque Disolvedor
Scrubber	X	X	X

V. Operación equipos emisores

	Caldera Recuperadora	Horno de Cal	Estanque Disolvedor	Incinerador ⁽²⁾
Emisión horaria (Kg H2S/Hr)	---	---	---	---
Temperatura de los gases a la salida (°C)	---	---	---	855,3
Tiempo (min) mayor continuo /Nº veces que < 650 °C ⁽¹⁾	---	---	---	0/0
Temperatura mínima de los gases a la salida (°C) ⁽¹⁾	---	---	---	737,43
Percentil 98 TRS corregido, periodo a informar (ppmv, mg/m3)	0,88	12,26	---	---
Promedios de concentración TRS medidos (ppmv, mg/m3)	0,65	5,08	---	---
Promedios de concentración corregida al 8% de O2(ppmv, mg/m3)	0,29	4,95	---	---
Horas de funcionamiento en el periodo informado	704,63	710,87	704,63	---
Porcentaje de funcionamiento de la Fuente en el periodo informado	97,86	98,73	97,86	---

(1) : Registrado durante los periodos en que operó el incinerador.

(2) : Equipo de respaldo.

VI. Venteos

Fecha de Ocurrencia	Hora de Inicio	Hora de Terminó	Causa
03-06-2015	13:30	13:30	Se ventean gases en el estanque de soplado 1,5 segundos, por aumento de presión en sistema de gases.
03-06-2015	13:30	13:30	Se ventean gases en el estanque de soplado 3 segundos, por aumento de presión en sistema de gases.
27-06-2015	5:05	5:05	Se abre válvula de venteo de gases de agua contaminada 3 segundos, por alta temperatura.
27-06-2015	5:05	5:05	Se abre válvula de venteo de gases de estanque de soplado 5 segundos, por alta temperatura.
27-06-2015	16:15	16:15	Se abre válvula de venteo de gases de agua contaminada 4 segundos, por presurización sistema.
27-06-2015	16:15	16:15	Se abre válvula de venteo de gases de estanque de soplado 6 segundos, por presurización sistema.